

经典童话书系

张天翼

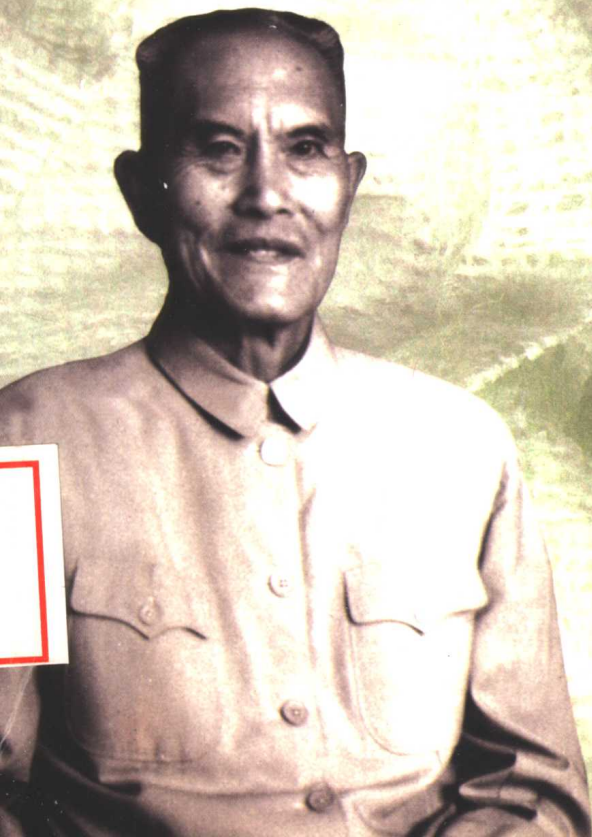
爷爷

讲故事

张天翼 / 著

注音本

经济日报出版社



上

经典童话

书系

张天翼爷爷
讲故事

注音本

浙江人民教育出版社

贝曾

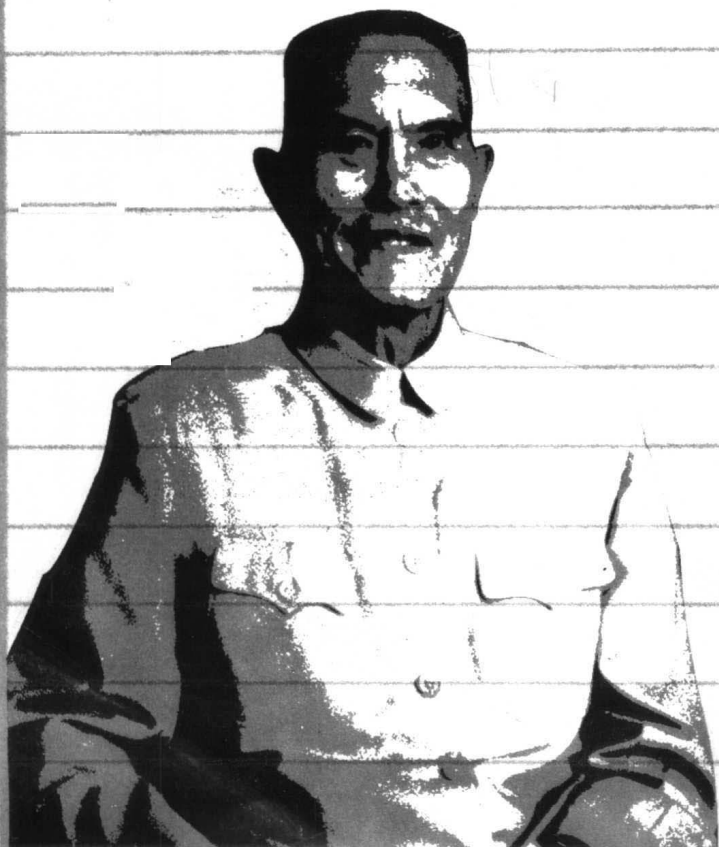
北师大图书馆

邓九平

2002.5

张天翼（1906-1985）原名张元定。湖南湘潭人。著名作家、儿童文学家。建国后，历任中央文学研究所副主任、中国作协书记处书记。著有儿童文学《大林和小林》、《罗文应的故事》、《宝葫芦的秘密》等。

名誉主编：钟敬文 季羨林
主 编：邓九平



mù lù
目 录

dà lín hé xiǎo lín
大林和小林 (1)

bǎo hú lu de mì mì xù
《宝葫芦的秘密》序 (307)

bǎo hú lu de mì mì
宝葫芦的秘密 (319)

bù dòng nǎo jīn de gù shi
不动脑筋的故事 (729)



dà lín hé xiǎo lín
大林和小林

yuán lián zǎi yú běi dòu yuè kān nián yuè
原连载于《北斗》月刊 1932 年 1 月
rì yuè rì dì juàn dì qī dì qī hé
20 日、7 月 20 日第 2 卷第 1 期、第 3、4 期合
kān
刊。

shàng hǎi xiàn dài shū jú nián yuè chū bǎn dān
上海现代书局 1933 年 10 月初版单
xíng běn
行本。

zhōng guó shào nián ér tóng chū bǎn shè nián
中国少年儿童出版社 1956 年 11
yuè chū bǎn dān xíng běn jīng xiū dīng
月出版单行本（经修订）。

běn piān jù nián xiū dīng běn jiào yìn
本篇据 1956 年修订本校印。

dì yī zhāng chū mén yù xiǎn 第一章 出门遇险

cóng qián yǒu yī gè hěn qióng hěn qióng de nóng rén
从前有一个很穷很穷的农人，
hé tā de qī zǐ zhù zài xiāng xià tā men dōu hěn lǎo le
和他的妻子住在乡下。他们都很老了，
lǎo de lián tā men zì jǐ dōu shuō bù shàng yǒu duō dà suì shù
老得连他们自己都说不上有多大岁数
le yǒu yī tiān tā men hū rán shēng le liǎng gè ér
了。有一天，他们忽然生了两个儿
zi zhè gè lǎo nóng rén fēi cháng kuài huó jiào dào
子。这个老农人非常快活，叫道：

wǒ men yǒu le ér zi le wǒ zhēn xiǎng bù dào zhè
“我们有了儿子了，我真想不到这
me dà nián jì hái shēng ér zi
么大年纪还生儿子。”

tā qī zǐ yě hěn gāo xìng tā shuō
他妻子也很高兴。她说：

wǒ men yī dìng děi gěi tā men qǔ gè hǎo míng zì
“我们一定得给他们取个好名字。”

qǔ gè shén me míng zì ne lǎo tóu er kě méi le zhǔ
取个什么名字呢？老头儿可没了主
yì tā xiǎng fān xué shēng zì diǎn ba fān dào
意。他想，翻《学生字典》罢，翻到

shén me zì jiù qǔ shén me
什么字就取什么。

yī èr sān yī fān shì gè cài zì
一，二，三！一翻，是个“菜”字。

dà de jiào dà cài xiǎo de jiào xiǎo cài me
大的叫“大菜”，小的叫“小菜”么？

hng wǒ men fàn dōu chī bù shàng hái cài
“哼，我们饭都吃不上，还‘菜’

li lǎo tóu er zì yán zì yǔ
哩！”老头儿自言自语。

dì èr cì fān shì gè féi zì yě bù hé
第二次翻，是个“肥”字，也不合

shì
适。

fān lái fān qù zǒng zhǎo bù dào shì dàng de zì zhè
翻来翻去总找不到适当的字。这

lǎo tóu er jiù zhè me fān le yī wǎn dào kuài tiān liàng de shí
老头儿就这么翻了一晚。到快天亮的时

hou zhè lǎo tóu er ná zhe chú tou zǒu chū mén qù wài
候，这老头儿拿着锄头走出门去。外

mian tài yáng zhào zhe shù lín zhè lǎo tóu er gāo xìng de
面太阳照着树林，这老头儿高兴地

jiào
叫：

hǎo le jiù qǔ gè shù lín de lín ba
“好了，就取个树林的林罢。”

míng zì jiù gěi qǔ dìng le dà de jiào dà lín xiǎo
名字就给取定了：大的叫大林，小

de dāng rán jiào xiǎo lín
的——当然叫小林。

guò le shí nián lǎo nóng rén hé tā de qī zǐ sǐ le
过了十年，老农人和他的妻子死了。

lín sǐ de shí hòu tā men duì dà lín hé xiǎo lín shuō
临死的时候，他们对大林和小林说：

jiā lǐ shén me yě méi yǒu nǐ men yīng dāng dào wài
“家里什么也没有，你们应当到外

miàn qù zuò gōng wǒ men sǐ le zhī hòu nǐ men kě yǐ
面去做工。我们死了之后，你们可以

bǎ wǒ men tái dào hòu miàn xiǎo shān shàng shān shàng de
把我们抬到后面小山上。山上的

wū yā huì lái gěi wǒ men zào fén mù rán hòu nǐ men jiù dài
乌鸦会来给我们造坟墓。然后你们就带

zhe yīng yòng de dōng xī qù zhǎo huó er ba
着应用的東西去找活儿吧。”

dà lín hé xiǎo lín jiù bǎ tā men fù mǔ de shī tǐ tái
大林和小林就把他们父母的尸体抬

dào le shān shàng tā men gāng xià shān shù shàng de
到了山上。他们刚下山，树上的

wū yā men hū rán yī qí fēi qǐ lái yī miàn wā wā
乌鸦们忽然一齐飞起来，一面“哇哇”

de jiào yī miàn qù xián le tǔ gěi zhè liǎng wèi lǎo rén
地叫，一面去衔了土，给这两位老人

duī chéng le yī zuò fén
堆成了一座坟。

gē ge xiǎo lín duì dà lín shuō wǒ men kuài
“哥哥，”小林对大林说，“我们快
qù shōu shí dōng xī ba wǒ men zǎo diǎn er chū mén qù
去收拾东西罢。我们早点儿出门去。”

tā men huí le jiā bǎ yī xiǎo dài mǐ bēi dào bèi
他们回了家，把一小袋米背到背
shàng yòu ná yī gè má bù dài zi bǎ tā men de pò yī
上，又拿一个麻布袋子，把他们的破衣
shang cū fàn wǎn dōu zhuāng dào le dài lǐ tā men
裳、粗饭碗、都装到了袋里，他们
zhè jiù chū le mén
这就出了门。

dà lín shuō
大林说：

xiàng nǎ lǐ qù ne
“向哪里去呢？”

tā men xiǎng qǐ méi yǒu mā hé bà le tā men yòu bù
他们想起没有妈和爸了，他们又不
zhī dào yào zǒu nǎ tiáo lù hǎo tā men dōu zuò zài dì shàng
知道要走哪条路好，他们都坐在地上
kū qǐ lái
哭起来。

sì miàn shì shān shì tián shì shù dōu shì bié rén
四面是山，是田，是树。都是别人

de tā men bù zhī dào yào zài nǎ lǐ luò jiǎo tā men zěn
的。他们不知道要在哪里落脚。他们怎
me bàn ne tiān yě wǎn le tài yáng duǒ zài shān hòu shuì
怎么办呢？天也晚了。太阳躲在山后睡
jiào qù le yuè liang dài zhe xīng xing chū lái xiàng tā men zhǎ
觉去了。月亮带着星星出来向他们眨
yǎn
眼。

dà lín hé xiǎo lín hái kū zhe kū ya kū de tài yáng
大林和小林还哭着。哭呀哭的太阳
shuì le yī jiào xǐng lái le yòu cóng dōng biān xiào mī mī de
睡了一觉醒来了，又从东边笑咪咪地
pá chū lái
爬出来。

xiǎo lín kāi kāi yǎn lèi shuō
小林揩揩眼泪说：

nǐ hái kū bù kū wǒ xiǎng bù kū le
“你还哭不哭？我想不哭了。”

hǎo wǒ yě lǎn de kū le zǒu ba
“好，我也懒得哭了。走罢。”

liǎng gè rén dōu rèn bu de lù tā men zhǐ shì xiàng
两个人都认不得路。他们只是向
qián mian zǒu zhe zǒu le xǔ duō shí hou tā men dài zhe
前面走着，走了许多时候，他们带着
de yī diǎn er mǐ yǐ jīng chī wán le
的一点儿米已经吃完了。

dōng xī dōu chī wán le zěn me bàn ne dà lín
“东西都吃完了，怎么办呢？”大林

shuō
说。

wǒ men xiū xi huì er zài zhǎo dōng xī chī hǎo
“我们休息会儿，再找东西吃。好

bù hǎo
不好？”

tā men yú shì zài yī zuò hēi tǔ shān xià miàn zuò xià
他们于是在一座黑土山下面坐下

lái
来。

dà lín kàn kan kǒu dai tàn le yī kǒu qì
大林看看口袋，叹了一口气：

wǒ jiāng lái yī dìng yào dāng gè yǒu qián rén yǒu qián
“我将来一定要当个有钱人。有钱

rén chī de hǎo chuān de hǎo yòu bù yòng zuò shì qing
人吃得好，穿得好，又不用做事情。”

xiǎo lín fǎn duì dào
小林反对道：

“ní bà ba shuō de yī gè rén zǒng déi gàn huó
“嗯，爸爸说的：‘一个人总得干活

er
儿。’”

yīn wèi bà ba shì qióng rén ya cái zhǔ lǎo ye jiù bù
“因为爸爸是穷人呀。财主老爷就不

yòng gàn huó er bà ba shuō de nǐ kàn yǒu tián yǒu dì
用干活儿。爸爸说的：‘你看有田有地
de kě duō hǎo
的可多好！’”

mā ma hé bà ba dōu shì qióng rén mā ma hé bà ba
“妈妈和爸爸都是穷人，妈妈和爸爸
dōu shì hǎo rén kě bù xiàng cái zhǔ lǎo ye
都是好人。可不像财主老爷。”

kě shì yǒu qián rén cái kuài huó lì dà lín dà
“可是，有钱人才快活哩。”大林大
shēng shuō qióng rén yī diǎn er yě bù kuài huó qióng
声说。“穷人一点儿也不快活，穷
rén yào zuò gōng yào
人要做工，要……”

tū rán yǒu gè hěn dà hěn dà de shēng yīn xiàng
突然，有个很大很大的声音，像
dǎ léi sì de jiào qǐ lái
打雷似地叫起来：

yào shén me yào chī diào nǐ men
“要什么？要吃掉你们！”

dà lín hé xiǎo lín xià de shuāi le yī jiāo tā men de
大林和小林吓得摔了一跤。他们的
kǒu dai yě xià de fā le yī zhèn dǒu
口袋也吓得发了一阵抖。

shì shuí shuō huà ya
是谁说话呀？

méi yǒu yī gè rén
没有一个人。

xiōng dì liǎ bǐ cǐ bào le qǐ lái liǎn shàng de hàn
兄弟俩彼此抱了起来，脸上的汗

tǎng de xiàng xià yǔ shì de sì tiáo tuǐ er dǎ zhe zhàn
淌得像下雨似的，四条腿儿打着战。

tā men sì miàn kàn kàn kě shì shén me yě méi kàn jiàn
他们四面看看，可是什麼也没看见。

dà lín wèn
大林问：

jiū jīng shì shuí shuō huà
“究竟是谁说话？”

bù zhī dào ya
“不知道呀。”

kě shì guò le huì er tā men jiù zhī dào le guò le
可是过了会儿他们就知道了。过了

huì er tā men gēn qián de hēi shān tū rán dòng le qǐ lái
会儿，他们跟前的黑山突然动了起来

.....

dì zhèn kuài táo xiǎo lín jiào
“地震！快逃！”小林叫。

liǎng gè rén gāng yào pǎo nà zuò shān dòng ya dòng
两个人刚要跑，那座山动呀动

de dǒu de zhàn le qǐ lái
的陡地站了起来！

ā ya shì gè guài wu rén bù xiàng rén
啊呀，是个怪物！——人不像人，

shòu bù xiàng shòu
兽不像兽。

zhè gè guài wu yuán lái zài zhè lǐ shuì jiào tā men hái
这个怪物原来在这里睡觉。他们还

yǐ wéi tā shì yī zuò hēi shān lǐ guài wu xiàn zài zhàn zhí
以为他是一座黑山哩。怪物现在站直
le yǎn jing xiàng yī miàn luó nà me dà fā zhe lǜ
了，眼睛像一面锣那么大，发着绿

guāng tā shēn chū tā nà zhǎng zhe cǎo de shǒu lái zhuā dà
光。他伸出他那长着草的手来抓大

lín hé xiǎo lín tā yào chī tā men
林和小林。他要吃他们！

zhēn bù xìng dà lín hé xiǎo lín yī dīng huì gěi guài wu
真不幸，大林和小林一定会给怪物

chī diào le
吃掉了！

dà lín xiǎng dào
大林想道：

wǒ men mā hé bà dōu méi yǒu le liáng shí yě chī
“我们妈和爸都没有了，粮食也吃

wán le yòu méi tián dì yòu méi qián shén me dōu méi
完了。又没田地又没钱，什么都没

yǒu jiù ràng guài wu chī le ba
有。就让怪物吃了罢！”

xiǎo lín kě fēi cháng zhāo jí tā xiǎng táo shì táo bù
小林可非常着急。他想逃是逃不

diào de yīn wèi guài wu shǒu cháng nǐ jí shǐ pǎo le hěn
掉的。因为怪物手长，你即使跑了很
yuǎn hěn yuǎn de lù bǐ rú shuō sān lǐ ba tā
远很远的路——比如说，三里吧，他
yě néng yī shǒu zhuā dào nǐ
也能一手抓到你。

guài wu zhī dào yǒu dōng xī chī le tā xiào zhe kàn zhe
怪物知道有东西吃了，他笑着看着
dà lín hé xiǎo lín xiǎo lín wèn
大林和小林。小林问：

yī dìng déi chī wǒ men me
“一定得吃我们么？”

bù chī nǐ men yě kě yǐ kě shì nǐ men déi sòng
“不吃你们也可以，可是你们得送

wǒ jǐ jiàn zhū bǎo
我几件珠宝。”

shén me zhū bǎo wǒ men kàn dōu méi kàn jiàn guò
“什么珠宝？我们看都没看见过。”

hā hā hā nà duì bu qǐ le
“哈哈，那对不起了！”

xiǎo lín dī shēng duì dà lín de ěr duo shuō
小林低声对大林的耳朵说：

wǒ men táo ba
“我们逃罢。”

tā zhuī de shàng li
“他追得上哩。”

nà me wǒ men fēn liǎng tóu pǎo ba tā zhǔn yī gè
“那么我们分两头跑罢。他准一个

yě zhuī bù zháo
也追不着。”

yī èr sān dà lín xiàng dōng pǎo xiǎo lín
一，二，三！大林向东跑，小林
xiàng xī pǎo
向西跑。

guài wu yào zhuī dà lín yòu xiǎng zhuā zhù xiǎo lín
怪物要追大林，又想抓住小林。
dōng pǎo jǐ bù xī pǎo jǐ bù jiù yī gè yě méi zhuī
东跑几步，西跑几步，就一个也没追
zháo
着。

dà lín hé xiǎo lín dōu táo diào le zhǐ yǒu má dài hái
大林和小林都逃掉了，只有麻袋还
diū zài dì shàng guài wu shí zài è le jiù shí qǐ má dài
丢在地上。怪物实在饿了，就拾起麻袋
chī le xià qù kě shì zuǐ tài dà má dài tài xiǎo má
吃了下去。可是嘴太大，麻袋太小，麻
dài gěi sāi zhù zài yá chǐ fèng lǐ tā bá qǐ yī kē dà sōng
袋给塞住在牙齿缝里。他拔起一棵大松
shù lái dāng yá qiān er hǎo róng yì cái tī chū lái
树来当牙签儿，好容易才剔出来。

tā xiǎng hái shì zài shuì ba
他想：还是再睡罢。